



ATTIC



LOFT OP ZOLDER

Oude zolders mogen dan nog zo mooi zijn, wat je ermee kunt aanvangen ligt niet altijd voor de hand. 'Het is niet evident om er een woonruimte van te maken', weet architect Pieter Vandenhout, die deze zolderloft in Diest onlangs vormgaf. Het is een zolder van 185 m² oppervlakte boven het voormalige abdiskwartier van een oud klooster. Het gebouw verkeerde in slechte staat, maar het zeventiende-eeuwse eiken gebinte, net een omgekeerd schip, was nog goed en het herstellen meer dan waard. Zolders zijn mooi, maar donker, wat een nadeel is voor een woonruimte. Om het licht op een elegante manier naar binnen te brengen, werden glasvlakken tussen de balken aangebracht, waardoor er een soort ateliersfeer werd gecreëerd. Deze vlakken zorgen voor indirect licht. Er kwamen dus geen dakvensters of klappramen. De flat heeft een open leefruimte die doorloopt tot de slaaphoek. Deze zit evenwel verstopt achter de natte cel, die als een geïsoleerde doos in de ruimte staat en het gebinte niet aanraakt. Naast de zithoek bracht Pieter Vandenhout een hedendaags terras aan, dat eigenlijk het hart van de woning is. Het is de plek waar iedereen overdag het liefst vertoeft. Om de donkerheid van het gebinte te verlichten, koos de ontwerper voor veel wit. De vloeren zijn van bijna witte kalkmortel en ook veel meubels zijn wit. Dit resulteert in een subtiele weerkaatsing van het licht.

LOFT AU GRENIER

S'il existe de superbes vieux greniers, il n'est pas toujours évident d'en faire quelque chose de valeur. Surtout pas de le transformer en espace de vie, comme le sait bien l'architecte Pieter Vandenhout qui vient de réaliser ce grenier-loft à Diest. Il s'agit d'un grenier avec une surface de 185 m² au sol au-dessus des quartiers de l'abbesse dans un ancien couvent. L'édifice même était en mauvais état, mais la charpente du XVII^e siècle en chêne, pareille à un vaisseau inversé, était encore bonne et valait amplement une réhabilitation. Les greniers peuvent être très beaux, mais ils sont en général sombres et cela ne constitue pas un atout pour des espaces de vie. Afin de faire entrer la lumière avec élégance, des panneaux de verre ont été posés entre les poutres, créant ainsi une sorte d'ambiance d'atelier. Produisant un éclairage indirect, ils rendaient superflus lucarnes, fenêtres à tabatière ou autres œils-de-bœuf. L'habitation présente un séjour ouvert qui se prolonge jusqu'à l'espace à coucher, caché derrière une salle d'eau placée comme une boîte isolée dans l'espace, ne touchant même pas la charpente. À côté du coin salon, Pieter Vandenhout a aménagé une terrasse contemporaine, en fait le cœur de l'habitation. Car c'est l'endroit où tout un chacun préfère se tenir pendant la journée. Afin d'alléger les teintes sombres de la charpente, le créateur a introduit beaucoup de blanc. Les sols ont un revêtement de gâchis quasiment blanc et une bonne partie des meubles sont également blancs. Il en résulte une réverbération subtile de la lumière.

LOFT IN THE ATTIC

Old attics may be beautiful, but are not always easy to convert. The difficulty of making living space out of them is all too familiar to architect Pieter Vandenhout, who recently designed this attic apartment in Diest. It is a 185 square metre loft area above the abbess's quarters of a former convent. The building was in poor condition, but the seventeenth-century oak truss roof, like an inverted ship, was still solid and more than worth restoring. Attics are beautiful, but dark, which is a disadvantage for a living area. To bring light into the loft in an elegant way, panes of glass were placed between the beams, creating a kind of studio atmosphere. These panes provide indirect light, without dormer windows or skylights. The flat has an open living room that extends through to the sleeping area. This is secluded behind the kitchen and bathroom that sit together like an insulated box without touching the roof supports. Next to the sitting area, Pieter Vandenhout has added a contemporary terrace, which is really the heart of the house, and where everyone likes to hang out during the day. To lighten the darkness of the rafters, he has opted for lots of white. The floors are in almost white lime mortar and many pieces of furniture are white too, resulting in a subtle reflection of light.



Het zestiende-eeuwse gebinte bleef intact, en werd slechts aan de tuinzijde doorbroken met een witte doos die toegang verschaft tot een terras. Aan de andere zijde werd een rij pannen vervangen door glasplaten die prachtig licht doorlaten. De flat is één open ruimte waarin enkele losse witte wanden staan. De witte vloer zorgt voor extra licht. De slaapruimte zit achter de natte cel, die in een witte doos zit vervat.

La charpente du XVI^e siècle est demeurée intacte et n'a été interrompue que du côté jardin par une boîte blanche donnant accès à la terrasse. De l'autre côté, une série de tuiles ont été remplacées par des plaques de verre qui laissent entrer une superbe lumière. Le sol blanc augmente d'ailleurs aussi la luminosité. L'espace chambre à coucher se cache derrière la salle d'eau aménagée dans une boîte blanche.

The sixteenth-century truss roof remained intact, broken through only on the garden side with a white box that provides access to a terrace. On part of the other side, the tiling has been replaced by glass panes that let in a superb light. The apartment is a single open space broken up by free-standing white walls. The white floor provides additional light. The sleeping area is behind the white box containing the shower cabinet.



Vindt u ook niet dat we zoveel vrijer omspringen met leefruimtes dan vroeger? Nu bewonen we ook het bureau, de bibliotheek of zelfs de woonkeuken. Kortom, de living room werd enorm uitgebreid. We doorkruisten stad en land en botsten op inspirerende woonruimtes in flats, lofts en landhuizen. Sommige zijn heel hedendaags, andere uitgesproken artistiek en weer andere zorgen voor wat landelijke rust. Dit is een inspirerend boek voor al wie zijn woonruimte op een originele wijze wil inrichten! Auteur **Piet Swimberghe** en fotograaf **Jan Verlinde**, beiden van Knack Weekend, reizen doorheen Europa op zoek naar persoonlijke interieurs met een artistieke toets. Ze publiceerden heel wat interieurboeken in binnen- en buitenland en hun reportages verschijnen in tal van Europese interieurmagazines.

N'avons-nous pas tous l'impression que nous abordons avec beaucoup plus de liberté qu'avant nos espaces de vie? Aujourd'hui, nous y intégrons aussi notre bureau ou notre bibliothèque ou même la cuisine-séjour. Bref, le concept 'living-room' connaît une extension considérable. Nous avons parcouru villes et campagnes pour y découvrir dans des appartements, des lofts ou des maisons de campagne des espaces de vie susceptibles de nous inspirer. Certains sont très contemporains, d'autres manifestation artistiques et d'autres encore des lieux de calme champêtre. Que ce livre puisse donner des idées à tous ceux qui cherchent à aménager leur espace de vie d'une manière tant soit peu originale. Travaillant tous deux pour Knack Weekend, l'auteur **Piet Swimberghe** et le photographe **Jan Verlinde** sillonnent l'Europe en quête d'intérieurs personnalisés avec une touche artistique. Leurs livres de décoration intérieure ont été publiés aussi bien en Belgique qu'à l'étranger et leurs reportages paraissent dans un grand nombre de magazines de décoration européens.

Do you agree that we have a much freer approach to living areas than we used to be? Today we also live in our offices, libraries or even our kitchens. In short, the living room has been greatly expanded. We criss-crossed town and country looking for inspiring living rooms in flats, lofts and country houses. Some are quite contemporary, others distinctly artistic and others provide a degree of rural tranquillity. The result is an inspiring book for everyone wanting to decorate and furnish their living areas in an original way! Author **Piet Swimberghe** and photographer **Jan Verlinde**, both from Knack Weekend, travel across Europe in search of personal interiors with an artistic touch. They have published several interior design books in Belgium and abroad and are regular contributors to a number of European interior design magazines.



9 789401 404273

WWW.LANNOO.COM